

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

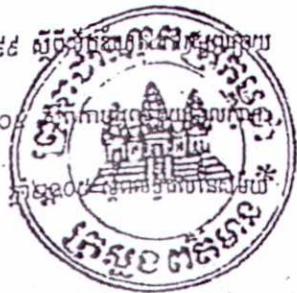
ប្រកាសរួម
ក្រសួងសុខាភិបាល និងក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ស្តីពី

លក្ខខណ្ឌការងារក្នុងឯកាគ្នាស្រាវជ្រាវ និងស្រាវជ្រាវ ឱសថសាស្ត្រ គ្រួសារ ផលិតផលសំរាប់ចិញ្ចឹមនារី ថ្នាំថត និងសេវាព័ត៌មាន ក្នុងវិស័យវេជ្ជសាស្ត្រ អរេថេរ្យសាស្ត្រ និងជំនួយវេជ្ជសាស្ត្រ

ដើម្បីក្រសួងសុខាភិបាល និងដើម្បីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/៤០៣ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់រដ្ឋធម្មនុញ្ញបន្ថែមសំដៅធានានូវសំណើជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស-រកត ០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥/០៧/២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសុខាភិបាល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៤ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦៩៦/០២ ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៦ ស្តីពីច្បាប់គ្រប់គ្រងឱសថ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០០/០០១ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែមិនា ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីច្បាប់គ្រប់គ្រងគុណភាព សុវត្ថិភាពលើផលិតផលទំនិញ និងសេវា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ១១០០/១០ ចុះថ្ងៃទី០៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០០ ប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងលិខិតប្រកបវិជ្ជាជីវៈឯកជន ក្នុងវិស័យវេជ្ជសាស្ត្រ អរេថេរ្យសាស្ត្រ និងជំនួយវេជ្ជសាស្ត្រ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៨៩៥/០៧ ចុះថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៩៥ ប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីរបបសារពើពន្ធនានា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៧ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២២ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៧ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងសុខាភិបាល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧០ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០៤ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៣៣ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការផ្សព្វផ្សាយលក់ផលិតផលសំរាប់ចិញ្ចឹមនារីនិងកុមារ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៣ អនក្រ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០២ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងគ្រឿងសំអាង
- បានឃើញប្រកាសលេខ ១១៥៨ អបស/ឱអបស ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០២ ស្តីពីបែបបទ និងលក្ខខណ្ឌក្នុងការផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្មគ្រឿងសំអាង
- បានឃើញប្រកាសលេខ ៨៣ អបស/ឱអបស ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែមិនា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងគ្រឿងសំអាងឱសថរបស់ក្រសួងសុខាភិបាល
- បានឃើញប្រកាសលេខ ០២៨ អបស/មក ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០២ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងគ្រឿងសំអាងវិជ្ជាជីវៈឯកជន ក្នុងវិស័យវេជ្ជសាស្ត្រ អរេថេរ្យសាស្ត្រ និងជំនួយវេជ្ជសាស្ត្រ
- បានឃើញសេចក្តីជូនដំណឹងលេខ ១៨៧១ សជណ/សរ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការបង្កើតអង្គការរដ្ឋមន្ត្រី ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៥
- បានកម្រិតចាំបាច់របស់ក្រសួងសុខាភិបាល និងក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម



សំណួរ

ប្រការ១..

ការផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម ឱសថសម័យ ឱសថបុរាណ គ្រឿងសំអាង ផលិតផលសំរាប់ចិញ្ចឹមទារក ថ្នាំជក់ និងសេវាវេជ្ជសាស្ត្រ អមវេជ្ជសាស្ត្រ និងជំនួយវេជ្ជសាស្ត្រ (បន្ទប់ពិគ្រោះជំងឺ មន្ទីរសំរាក ព្យាបាល មន្ទីរពេទ្យព្យាបាល មន្ទីរពិសោធន៍ មន្ទីរសង្គម មន្ទីរព្យាបាលមាត់ធ្មេញ មន្ទីរសោភ័ណសល្យសាស្ត្រ និងកែសម្ផស្ស) តាមរយៈទូរទស្សន៍ វីឡូ សារពត៌មាន ទស្សនាវដ្តី ព្រឹត្តិប័ត្រ និងការយោសាទាតមានតាមរូបភាពផ្សេងៗអាចប្រព្រឹត្ត ទៅបាន៖

ក). លុះត្រាតែម្ចាស់សេវាដែលត្រូវការយោសាទាពាណិជ្ជកម្មទាំងនោះ ទទួលបានការអនុញ្ញាត (ទិដ្ឋភាព) ពីក្រសួងសុខាភិបាល បន្ទាប់ពីមានការឯកភាពនូវខ្លឹមសារអត្ថបទ ស្តីពីវិធីអនុវត្តសេវាទស្សន៍ និងរូបភាពដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម ។

ខ). ការផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្មត្រូវបានបញ្ឈប់ ឬត្រូវបានដកហូតវិញ នូវលិខិតអនុញ្ញាត (ទិដ្ឋភាព) ក្នុងករណីក្រសួងសុខាភិបាលពិនិត្យឃើញថា ខ្លឹមសារអត្ថបទ និងរូបភាពដែលត្រូវផ្សាយមានលក្ខណៈខុសឆ្គងពីការអនុញ្ញាត ឬគ្មានទិដ្ឋភាពអនុញ្ញាត ហើយធ្វើលិខិតលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយបញ្ជាក់អោយច្បាស់ពីអត្ថសញ្ញាណស្ថានីយ៍វីឡូ ទូរទស្សន៍ សារពត៌មាន ទស្សនាវដ្តី ព្រឹត្តិប័ត្រណាមួយ ដែលកំពុងផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្មបែបនេះទៅក្រសួងពត៌មាន ដើម្បីស្នើសុំកិច្ចសហការចាត់វិធានការជាបន្ទាន់ ។

ប្រការ២..

សហគ្រាស ឬសេវាឯកជន សាមីជនមិនអាចសុំធ្វើការផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្មឱសថសម័យ បុរាណ ទោះបីតាមមធ្យោបាយណាមួយបានទេ ចំពោះឱសថដែលផ្សព្វផ្សាយដោយសារធាតុមានគ្រោះថ្នាក់ (ដែលលក់ត្រូវមានវេជ្ជបញ្ជា ដូចជាឱសថញៀន ឱសថប្រព័ន្ធសរសៃប្រាសាទ ឱសថពន្លកកូន ឱសថព្យាបាលជំងឺតាមរោគ ឱសថព្យាបាលជំងឺអេដស៍ ឱសថព្យាបាលជំងឺមហារីក ឱសថបង្កើនកណ្តា ឱសថប្រើសំរាប់ទារក... ។ល។ និង ។ល។

ប្រការ៣..

ក្រសួងពត៌មាន ៖
អាចបដិសេធមិនអនុញ្ញាតអោយផ្សាយ ឬបញ្ឈប់ការផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្មឱសថសម័យ ឱសថបុរាណ គ្រឿងសំអាង ផលិតផលសំរាប់ចិញ្ចឹមទារក ថ្នាំជក់ និងសេវាវេជ្ជសាស្ត្រ អមវេជ្ជសាស្ត្រ និងជំនួយវេជ្ជសាស្ត្រ (បន្ទប់ពិគ្រោះជំងឺ មន្ទីរសំរាកព្យាបាល មន្ទីរពេទ្យព្យាបាល មន្ទីរពិសោធន៍ មន្ទីរសង្គម មន្ទីរព្យាបាលមាត់ធ្មេញ មន្ទីរសោភ័ណសល្យសាស្ត្រ និងកែសម្ផស្ស) ដែលត្រូវពិនិត្យទទួលបានការអនុញ្ញាត មានបង្ហាញនូវរូបភាព និងបង្កប់នូវខ្លឹមសារអានាសាសនាប៉ះពាល់ដល់វប្បធម៌ប្រពៃណីខ្មែរ និងសង្គមជាតិ ។

បញ្ឈប់តាមសំណើរបស់ក្រសួងសុខាភិបាល នូវការផ្សព្វផ្សាយបង្កើនពីការផ្សព្វផ្សាយឱសថសម័យ ឬក្នុងសម្បត្តិណាមួយ... ។ល។ ធ្វើអោយអ្នកប្រើប្រាស់ជំនាញ ក្នុងការជ្រើសរើស ឬក្នុងសម្បត្តិ ។



ប្រការ៤.-

ការប្រព្រឹត្តល្មើសនឹងប្រកាសនេះ ត្រូវផ្ដន្ទាទោសតាមបទបញ្ញត្តិដែលបានចែងក្នុង៖

- មាត្រា១៣ នៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងលើការប្រកបរបររដ្ឋាភិបាលក្នុងវិស័យវេជ្ជសាស្ត្រ អមវេជ្ជសាស្ត្រ និងជំនួយវេជ្ជសាស្ត្រ ។
- មាត្រា១០.១១.១២ នៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងឱសថ
- មាត្រា១៦ នៃច្បាប់ស្តីពីរបបសារពើពន្ធ ។

ប្រការ៥.-

ប្រកាសនេះមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាក្រោយ ។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២១ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៧
លេខ: ០០៧ រ.ស.ស. ម. ៣



ចំនួន៖

- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- ខុទ្ទកាល័យរដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុករដ្ឋបាល
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងមហាផ្ទៃ
- សាលារដ្ឋបាល (ដើម្បីជូនជ្រាប)
- នាយកដ្ឋានសោតទស្សន៍នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- គ្រប់មន្ទីរសុខាភិបាលខេត្ត-ក្រុង
(ដើម្បីផ្សព្វផ្សាយចំនីវិធីអនុវត្ត)
- គ្រប់មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្ត-ក្រុង
(ដើម្បីផ្សព្វផ្សាយចំនីវិធីអនុវត្ត)
- គ្រប់ស្ថាប័នចរន្តនិងទូរទស្សន៍ជាតិ, ឯកជន
(ដើម្បីអនុវត្ត)
- គ្រប់បណ្តាញសារពាណិជ្ជកម្ម
- ឯកសារ, កាលប្បវត្តិ

ចៀវ ហាញ់រិន្ទ

វេជ្ជ. គុំត-សុខុម

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Joint Prakas

Ministry of Health and Ministry of Information

on

**Conditions of Advertisements of Modern Medicines, Traditional Medicines, Cosmetic,
Feeding Products for Infants and Children, Tobacco, and Private Medical, Paramedical,
and Medical Aide Services**

Minister of Health and Minister of Information

- Having seen the Constitution of the Kingdom of Cambodia;
- Having seen Royal Kram No. NS/RKM/403, dated 13 July 2004 promulgating the Law on Supplementary Constitution for Assurance of Operation of National Institutions;
- Having seen Royal Decree No. NS/RKT/0704/124, dated 15 July 2004 on the Appointment of Royal Government;
- Having seen Royal Kram No. 02/NS/94, dated 20 July 1994 promulgating the Law on Organization and Functioning of Council of Ministers;
- Having seen Royal Kram No. NS/RKM/0196/06, dated 24 January 1996 promulgating of Law on the establishment of Ministry of Health;
- Having seen Royal Kram No NS/RKM/0196/14, dated 24 January 1996 promulgating the Law on the establishment of Ministry of Information;
- Having seen Royal Kram No. ChS/RKM/0696/02, dated 17 June 1996 promulgating the Law on Management of Pharmaceuticals;
- Having seen Royal Kram No. NS/RKM/0600/001, dated 21 March 2000 promulgating the Law on the Management of Quality and Safety of Products and Services;
- Having seen Royal Kram No. NS/RKM/1100/10, dated 03 November 2000 promulgating the Law on the Management of Private Medical, Paramedical, and Medical Aide Profession;

- Having seen Royal Kram No. NS/RKM/0895/07, dated 01 September 1995 promulgating the Law on the Press;
- Having seen Sub-decree No. 67 ANKr.BK, dated 22 October 1997 on the Organization and Functioning of Ministry of Health;
- Having seen Sub-decree No. 70 ANKr.BK, dated 05 August 1999 on the Organization and Functioning of Ministry of Information;
- Having seen Sub-decree No. 133 ANKr.BK, dated 18 November 2005 on the Advertisements of Feeding Products for Infants and Children;
- Having seen Sub-decree No. 33 ANKr.BK, dated 22 April 2002 on the Management of Cosmetics;
- Having seen Prakas No. 1158 RBS/ORBS, dated 31 July 2002 on the Procedure and Conditions of Advertisement on Cosmetics;
- Having seen Prakas No. 83 RBS/ORBS, dated 31 March 1999 on the Conditions of Advertisements of Medicine of Ministry of Health;
- Having seen Prakas No. 028 RBS/MP, dated 23 August 2000 on the advertisement of Private Medical, Paramedical, and Medical Aide Profession;
- Having seen Communiqué No. 1871 SCN/SR, dated 08 November 2005 on the outcome of Plenary Meeting of Council of Ministers on 28 October 2005;
- In pursuant to the necessity of the Ministry of Health and Ministry of Information;

Hereby Decides

Article 1

Advertisements of modern medicines, traditional medicine, cosmetic, feeding products for infants, tobacco and private medical, paramedical and medical aid, (medical cabinet, clinic, polyclinic, laboratory, obstetric clinic, dental clinic, and aesthetic surgery clinic) through television, radio, newspaper, magazines, journals, and other means shall be done in accordance with following guidelines:

- a. Owners of services that seek for advertisement service shall receive license from Ministry of Health upon the approval on the contents of advertisement, video spot, and audio visual recording and other images concerned with the advertisement
- b. Advertisement shall be suspended or license shall be withdrawn in the case that Ministry of Health finds the contents and image of advertisement contradictory to permission or without license from Ministry of Health and then prepare written letter about identification of radio station, television, newspaper, magazines, journals that are displaying the advertisement to Ministry of Information to take immediate actions.

Article 2

Enterprises, private sectors or individuals shall not be able to propose to advertise through any means on modern medicines, and traditional medicines containing dangerous substances (shall be sold under the prescription) such as addictives drug, psychotropic drug, abortion drug, STDs drug, HIV/AIDS drug, cancer drug, sexual-stimulating drug, and drug for infants...etc.

Article 3

Ministry of Information:

- is able to reject to issue permission or stop advertisement of modern medicines , traditional medicine, cosmetic, feeding products for infants, tobacco and medical, paramedical and medical aid (medical cabinet, clinic, poly clinic, laboratory, obstetric clinic, dental clinic, and aesthetic and surgery clinic) which violate medical conditions and depict offensive images and content affecting to Khmer culture and social norms.
- Stop, upon the request of MoH, all exaggerating the quality of medicine, cosmetics or other qualification...etc which make the consumer misunderstand on its quality and qualification.

Article 4

Any person who violates of this Prakas shall face penalty as mentioned in the following articles:

- Article 13 of Law on Management of Private Medical, Paramedical, and Medical Aide Services
- Article 10, 11, 12 of Law on Management of Pharmaceuticals
- Article 16 of Media law

Article 5

This Prakas shall be in effect from the date of signing hereafter.

Cc:

Phnom Penh, 21 February 2006

- | | | |
|--|-------------------------|----------------------|
| - General Secretariat of Senate and National Assembly | | |
| - Cabinet of Prime-Minister | No. 75/063 MBrK | No. 007 RNS/MP |
| - Council of Ministers | Ministry of Information | Ministry of Health |
| - Ministry of Interior | | |
| - Municipal-Provincial Hall (for Information) | | |
| - Department of Audio Visual, Ministry of Information | [Seal and Signature] | [Seal and Signature] |
| - All Municipal-Provincial Health Departments (for information and implementation) | Khieu Kanharith | Dr. Nuth Sokhom |
| - All Municipal-Provincial Information Departments (as information and implementation) | | |
| - All National and Private Radio and television Stations (for implementation) | | |
| - All Networks of Journalists | | |
| - Documentation-Chronicles | | |